

REGION NORD

AU PAYS DE SING MOM

La région nord de la Thaïlande, influencée par la culture Lanna, est une région montagneuse avec des températures très basses pour la plupart du temps ; il fait parfois très froid dans les régions en haute altitude. Le tissu utilisé est donc épais. Pourtant, cette particularité est plus évidente chez les montagnards que chez les citadins des grandes villes.

Costumes masculins

Les hommes du nord, torse nu, portaient un pagne Pa Ta Kong (ผ้าตาโค้ง) ou un pantalon appelé Tiew (เตี่ยว).



Pa Ta Kong/ผ้าตาโค้ง

Le pagne Pa Ta Kong (ผ้าตาโค้ง)

Le pagne Pa Ta Kong (ผ้าตาโค้ง) est une étoffe en coton tissé à la main en motif carré de couleur rouge, noir et blanc, dont ils s'enveloppent le corps. Le Pa Tak Kong peut être porté en 3 façons.



Kwed Mam/เขว็ดมาม

Première façon : Le pagne est noué au milieu au niveau de la ceinture. Son extrémité tombe aux genoux.

Deuxième façon : L'extrémité du pagne est tirée vers arrière entre les deux jambes et serrée au niveau de la ceinture comme le Jong Kra Ben. Cette façon de port est appelée Nung Pa Toy (นุ่งผ้าต้อย)



Jong Kra Ben/โจงกระเบน

Troisième façon : La troisième façon appelée Kwed Mam (เขว็ดมาม) est appliquée lorsqu' ils ont besoin d'agilité au travail surtout quand ils travaillent la terre. Le pagne est retroussé très haut jusqu'à ce qu'on voie le tatouage sur les cuisses.



Tiew/เตี่ยว

Le pantalon ou Tiew (เตี่ยว)

Grand et large, le pantalon Tiew ressemble au pantalon chinois. Il existe en deux longueurs. Celui qui est long jusqu'à pieds est appelé Tiew Yao (เตี่ยวยาว) et l'autre plus court appelé Tiew Sator (เตี่ยวสะตอ). Le pantalon Tiew est généralement en coton tissé à la main. Mais il

peut être en tissu venu de l'étranger pour les membres des familles aisées.

Les hommes du nord travaillaient torse nu. Pour se protéger du froid, les hommes comme les femmes s'enveloppaient de Pah Toun (ผ้าตุ๋่ม) en coton teint à indigo ou en noir avec les motifs plus élaborés les uns que les autres au bout de l'étoffe. Pah Toun est assez grand pour en faire un berceau pour un bébé.



Mor Hom et Pah, Khao, Ma
หม้อฮ่อม และ ผ้าขาวม้า



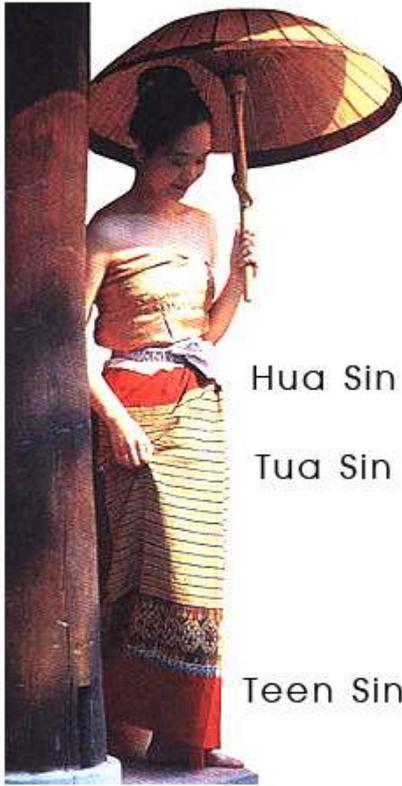
Tatouage Sub Ka

Selon les écrits historiques, les hommes du nord ont commencé à mettre des tuniques sous le règne du Roi Rama 5. Les tuniques existent en deux modèles. Le premier a des manches courtes ou longues à fermeture boutons avec deux poches. Le deuxième a une ouverture au col avec deux boutons en coquillage avec ou sans poches. Les tuniques sont généralement en coton blanc mais certains sont teints à indigo et connus sous le nom de Mor Hom (หม้อฮ่อม) qui sont beaucoup admirés et portés par les gens de nos jours.

Les jeunes hommes sous la culture de Lanna aimaient le tatouage considéré comme signe de courage et très apprécié par les jeunes femmes. Ils pouvaient se faire tatouer de la taille aux genoux (Sub Ka Yao สับขาขาว) ou de la taille à la moitié du mollet (Sub Ka Kom สับขาถ่อม). Le motif le plus commun était Sing Mom (สิงห์มอม), un animal mythique, un mélange entre chat, tigre et lion. Cet animal est le véhicule de Put Chun Na The Wa Butra (ปู่จุนนะเทวบุตร), le Dieu des pluies.



Costumes féminins



Sin/ซิ่น

Hua Sin

Tua Sin

Teen Sin

Les femmes du nord portaient un sarong appelé Sin. Sin se compose de trois parties principales à savoir la tête de Sin (หัวซิ่น), le corps de Sin (ตัวซิ่น), et la lisière ou le pied de Sin (ตีนซิ่น). La tête de Sin, environ 6 à 12 pouces de large, est en une seule couleur : noir, rouge ou blanc et faite avec un tissu doux pour ne pas irriter la peau des

femmes. Le corps de Sin, à partir de 12 pouces de large, est tissé avec un peigne de petite largeur avec un motif vertical créé par les lisses. Mais quand le corps de Sin est joint à la tête de Sin, le motif devient horizontal. Le pied de Sin est la partie la plus élaborée. Il est fait avec les fils de trame et de chaîne de même couleur, rouge ou noir, et a environ 6 pouces de large. Sa particularité réside dans la façon de 'broder' avec la trame multicolore spécialement préparée et tissée avec le petit doigt, un bâtonnet pointu, ou le poil du porc-et-pique pour créer les motifs encadrés dans la forme géométrique (Voir la technique JOK). Les motifs bien connus sont par exemple le motif de Jiang Saen Luang Hong Nok (เจียงแสนหลวงห้องนก), de Hong Ploy (หงษ์ปล่อย) et de Kom Chieng Sean Nok Non (โกมเชียงแสนนกนอน).

Les femmes utilisaient une étoffe longue pour couvrir la poitrine ou bien, quand le temps était plus froid, s'enveloppaient de Pah Toum comme les hommes. Elles ont commencé à porter une blouse en coton vers la fin du règne Rama 5. La blouse est sans col, grande, à manches longues et étroites et à fermeture boutons pression ou rubans.



Jiang Saen Luang Hong Nok
เจียงแสนหลวงห้องนก



Hong Ploy/หงษ์ปล่อย



Kom Chieng Saen Nok Non
โกมเชียงแสนนกนอน

Chapeaux

Le peuple du nord portait un chapeau à grand bord pour travailler en plein air. Ils portaient également un foulard de tête pour se protéger du soleil et de vent (surtout les Thai Lue/ไทยลื้อ). Certaines femmes décoraient leur coiffure avec des fleurs et des feuilles artificielles appelées Dok Mai Wai (ดอกไม้ไหว).



Dok Mai Wai/ดอกไม้ไหว

Ceintures

Il n'existe pas de preuve évidente concernant la ceinture des hommes. Ils utilisaient probablement Pah Tong (ผ้าต๋อง) ou Pah Khao Ma (ผ้าขาวม้า) pour serrer la taille. La ceinture des femmes est en argent de 2 pouces de large appelé Dai Aew (ด้ายแอม) ou bien Sai

Hung (สายฮั้ง).

Chaussures

Les chaussures pour de longue marche, appelées Kwan ou Kwan Teen (ก๊วานตีน), se composent des semelles en cuir du buffle avec les tiges. Les chaussures d'usage quotidien, appelées Kieng Teen (เชียงตีน), sont en bois avec un bouton au bout pour être tenu par le premier et le deuxième orteils. Ce genre de claquette est appelé plus tard Kob Kab (ก้อบแก็บ) à cause du bruit pendant la marche.

Bijoux

Les femmes de famille aisée portaient des colliers en argent, or ou or rouge dont le nombre de boules indiquait le niveau de la richesse. Les boucles d'oreilles, appelés Tor Tang Lan Hoo (ต๋อตั้งลานหู), peuvent être en feuilles de palmier ou en feuille d'argent, or, or rouge ou brasse décorée avec les pierres précieuses. Elles portaient également des bracelets en argent et or de forme torsadée ou autre. Des bracelets de pied étaient portés à des occasions spéciales comme le nouvel an ou les fêtes religieuses.



Chignon/ผมเกล้า

Coiffure

Les femmes du nord avaient un chignon sur la nuque avec une baguette en métal torsadée et courbée en forme de U appelée Yong (หย่อง). Ce Yong peut être en argent, or, or rouge ou autre selon le niveau de la richesse.